



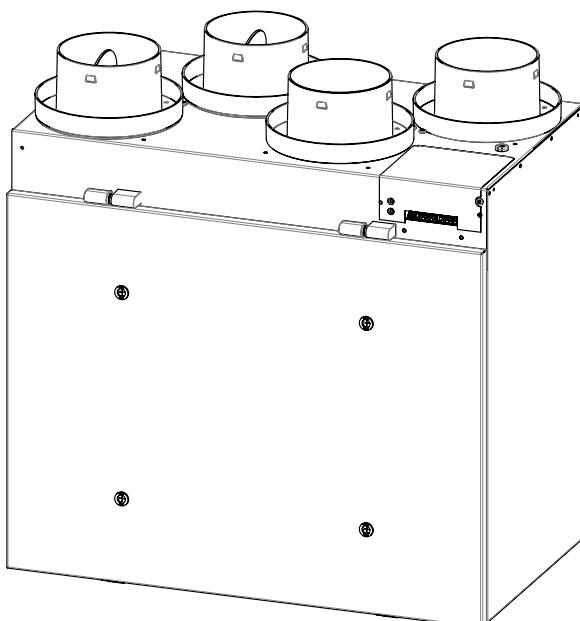
# MANUEL DE L'UTILISATEUR

**OSKHH150R(C)**

ÉCHANGEUR D'AIR  
RÉCUPÉRATEUR DE CHALEUR

**OSKHE130R(C)**

ÉCHANGEUR D'AIR  
RÉCUPÉRATEUR D'ÉNERGIE



Le présent produit est homologué ENERGY STAR® parce qu'il respecte des exigences rigoureuses en matière d'efficacité énergétique établies par Ressources naturelles Canada et le EPA des États-Unis. Ce produit répond aux exigences ENERGY STAR uniquement lorsqu'il est utilisé au Canada.

OSKHH150R

OSKHH150RC

OSKHE130R

OSKHE130RC

# LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

## MESURES DE SÉCURITÉ

**ATTENTION :** LORS DE L'UTILISATION DE PRODUITS ÉLECTRIQUES, ASSUREZ-VOUS D'ADHÉRER À DES PRÉCAUTIONS DE BASES INCLUANT CELLES QUI SUIVENT :

- N'utiliser cet appareil que conformément à son usage prévu, comme décrit dans le présent guide. Si vous avez des questions, appelez le manufacturier.
- Toujours débrancher l'appareil avant de changer les filtres ou de le réparer.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil lorsque le cordon d'alimentation est endommagé. Disposez ou retournez l'appareil chez un fournisseur autorisé ou chez le fabricant.
- Ne pas faire circuler le cordon en dessous d'un tapis. Ne pas mettre d'objet sur le cordon. Ne pas faire circuler le cordon en dessous de meubles ou électroménagers. Assurez-vous que personne ne puisse trébucher sur le cordon.
- Ne pas endommager, tirer, tordre ou plier le cordon d'alimentation.
- Ne jamais manipuler la prise mâle ou l'appareil avec les mains mouillées.
- Ne pas modifier le cordon d'alimentation.
- Ne pas utiliser de cordon de rallonge
- Éviter de tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil.
- Ne pas bloquer les entrées et les sorties d'air de l'appareil.
- Ne placez aucun objet sur le dessus de l'appareil et ne permettez à personne de s'y asseoir.
- Utiliser l'appareil dans un endroit bien ventilé.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Ne pas utiliser à proximité de gaz inflammables ou chimiques.
- N'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.
- N'utilisez pas cet appareil près de l'eau!
- S'assurer que tous les filtres sont en place avant de faire fonctionner l'appareil.
- Éviter que l'appareil soit utilisé comme jouet.

**ATTENTION :** N'UTILISEZ PAS CET APPAREIL AVEC UNE AUTRE COMMANDE DE VITESSE À SEMI-CONDUCTEUR (DIMMER).



*Félicitations, vous venez de faire l'acquisition d'un système de qualité de l'air. Il s'agit d'un système de ventilation de très haute qualité.*

*En utilisant les quelques conseils d'utilisation et d'entretien suivants, votre système améliorera la qualité de l'air de votre maison durant plusieurs années.*

## **LA QUALITÉ DE L'AIR DANS LES MAISONS D'AUJOURD'HUI.**

Les maisons d'aujourd'hui sont construites pour être chauffées le plus efficacement possible. Pour prévenir les pertes de chaleur, les constructeurs augmentent l'isolation de nos demeures. Cette étanchéité contribue à réduire les coûts de chauffage, mais produit également des effets néfastes. En effet, en agissant de la sorte, on diminue la qualité de l'air en emprisonnant l'humidité, les poussières et les polluants chimiques à l'intérieur de la maison.

Pour augmenter la qualité de l'air de votre maison, vous devez ventiler.

Le système de qualité de l'air a spécifiquement été conçu pour ventiler la maison tout en récupérant la chaleur de l'air (VRC/VRE) ainsi que l'énergie contenue dans l'humidité de la maison (VRE seulement).

Note: Pour l'installation et la mise au niveau du produit, utilisez le document Installation que l'on retrouve dans la boîte.

# VRC/VRE - Manuel de l'utilisateur

PAGE 2

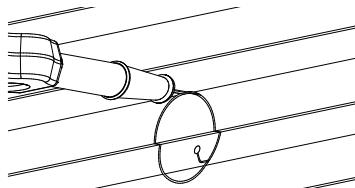
## RACCORDEMENT DE L'ÉCHANGEUR D'AIR

Note: Utiliser des conduits de ventilation de 5 po de diamètre.

Le conduit a un effet direct sur le débit de l'air, le bruit généré et la consommation d'énergie du ventilateur. Pour obtenir le meilleur rendement, utiliser un conduit le plus droit et le plus court possible, en évitant de raccorder le ventilateur à un conduit de format plus petit que recommandé. De l'isolant autour du conduit peut réduire la perte d'énergie et empêcher la croissance de moisissures. Les ventilateurs installés avec un conduit préexistant pourraient ne pas atteindre leur débit nominal.

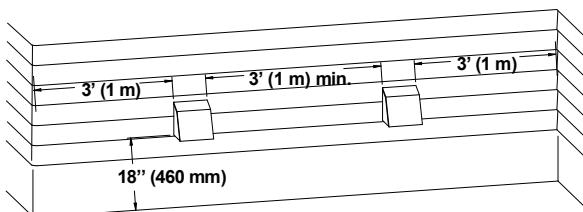
## 1. INSTALLATION ET RACCORDEMENT DES ÉVENTS EXTÉRIEURS:

### 1.1 Découpez les deux ouvertures entre les montants du mur extérieur:



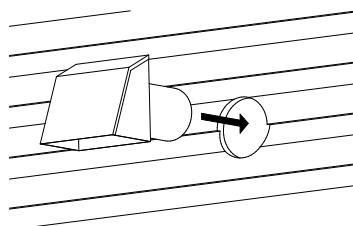
L'évent d'entrée d'air doit être situé en amont des vents dominants de tout autre évent d'évacuation.

Distance minimale de 3 pi (1 m) des évents de la sécheuse et de l'échappement de la chaudière (chaudières à efficacité moyenne ou élevée), des entrées, des tuyaux de remplissage d'huile, des compteurs de gaz et des poubelles.

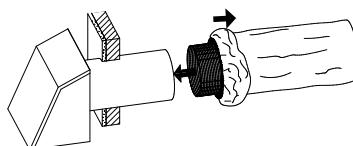


Ne pas les placer dans un garage, un grenier, un vide sanitaire ou sous une terrasse.

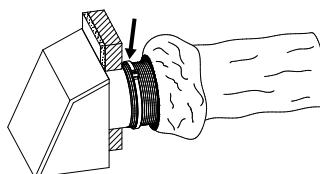
1.2 Insérez les événets dans les ouvertures. Utilisez un événet avec clapet anti-retour pour le raccordement de la sortie d'air vicié et un événet avec grille pour l'entrée d'air frais.



1.3 Pour chaque conduit reliant l'extérieur à l'intérieur, utilisez du conduit flexible isolé. Tirez sur l'isolant de façon à exposer le conduit flexible.



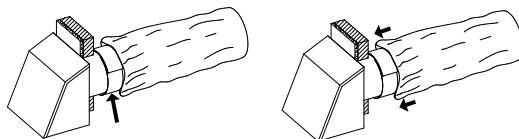
1.4 Fixer solidement le conduit flexible à l'aide d'une attache autobloquante, en nylon. Le tuyau doit être fixé aussi près du mur que possible.



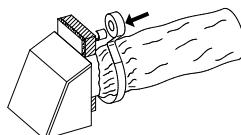
1.5 Tirer l'isolant par-dessus le conduit flexible. Tirer le coupe-vapeur par-dessus l'isolant :

L'isolant doit demeurer entier, ne pas être comprimé d'une façon ou d'une autre et ne pas être endommagé.

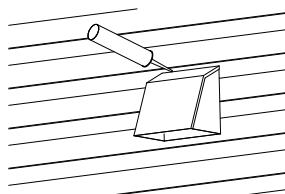
Le revêtement extérieur de l'isolant, qui agit comme pare-vapeur, doit être scellé au mur extérieur avec un calfeutrant d'extérieur [idéalement antibruit] ou du ruban adhésif de ventilation.



- 1.6 Recouvrir doucement le joint avec du ruban adhésif de ventilation jusqu'à l'étanchéité complète.

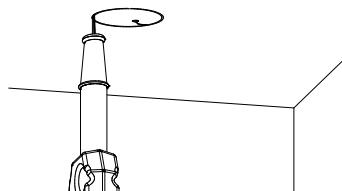


- 1.7 Scellez les événets à l'aide d'un calfeutrant d'extérieur.



## 2. INSTALLATION DES DIFFUSEURS INTÉRIEURS

- 2.1 Découpez les ouvertures dans le plafond ou dans le haut des murs.



## 2.2 Emplacement des grilles d'évacuation:

Évacuez l'air vicié des endroits où les pires problèmes de qualité de l'air surviennent : la salle de bains, la cuisine et la salle de lavage.

Des conduits de retour d'air supplémentaires depuis des emplacements stratégiques peuvent aussi être installés.

## 2.3 Emplacement des grilles d'admission:

L'air frais doit être acheminé à toutes les pièces habitables à partir d'emplacements élevés sur le mur ou sur le plafond.

### MESURES DE SÉCURITÉ

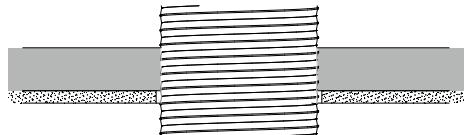


Conformément aux codes du bâtiment et aux exigences d'installation pour les appareils à combustion : les conduits de retour d'air, ou les ouvertures pour le retour d'air, ne doivent pas être placés dans des endroits fermés contenant des appareils de combustion susceptibles de fuir.

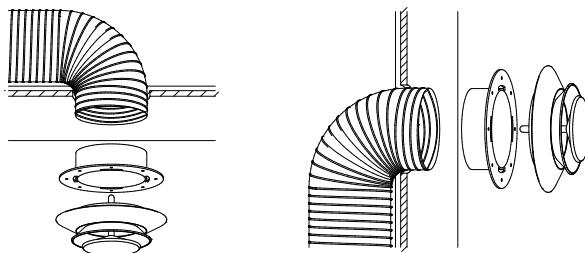
## 2.4 Utiliser des conduits flexibles non-isolés pour raccorder l'apport d'air frais intérieur ainsi que l'aspiration d'air vicié de la maison:

Les conduits doivent être le plus court possible et présenter le moins de plis et de courbures possible.

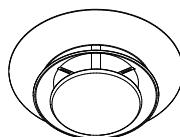
**2.5 Faire passer les conduits flexibles au travers des murs et ou des planchers, jusqu'aux lieux de localisation des diffuseurs.**



**2.6 Fixer le tuyau flexible au collier du diffuseur à l'aide d'une attache autobloquante en nylon. Couvrir le joint avec du ruban adhésif de ventilation pour assurer l'étanchéité.**



**2.7 Repousser le tuyau complètement dans la structure et fixer le collier au plafond ou au mur. Fixer ensuite le diffuseur à son collier.**



### 3. RACCORDEMENT DES TUYAUX À L'ÉCHANGEUR D'AIR:

3.1 Utiliser les mêmes techniques que précédemment pour le raccordement des tuyaux isolés et non-isolés, à l'échangeur d'air.

3.2 Porter attention à l'identification des ports, directement sur l'échangeur d'air :

Raccordement aux événements extérieurs en tuyaux isolés :

-Air frais ENTRÉE : raccordement à l'événement avec grille

-Air vicié SORTIE : raccordement à l'événement avec clapet anti-retour

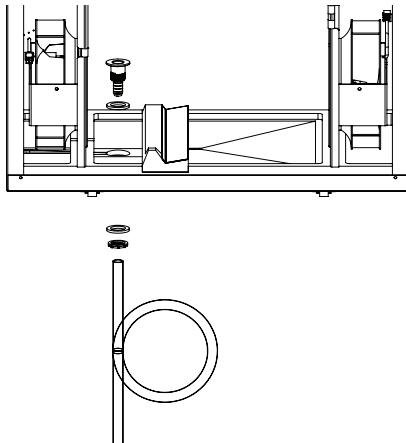
Raccordement aux diffuseurs intérieurs en tuyaux non-isolés :

-Air frais SORTIE

-Air vicié ENTRÉE

### 4. RACCORDEMENT DU DRAIN (VRC SEULEMENT)

Les modèles VRC doivent être munis d'un drain (fournit) pour évacuer la condensation. Procéder à l'installation comme sur l'image. Ne pas oublier de faire une boucle dans le tuyau pour éviter les retours d'odeur.



Note: Pour procéder au balancement du produit, utilisez le document Installation que l'on retrouve dans la boîte.

## FONCTIONNEMENT

Le système a été développé et est programmé pour fonctionner de manière continue 24 h sur 24, 7 jours sur 7, en mode intermittent (20 minutes allumé, 40 minutes éteint.)

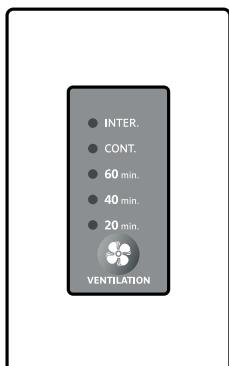
Un taux d'humidité relative intérieure trop élevé lors de la saison de chauffage peut causer de la condensation au niveau de la fenestration. Pour prévenir la condensation au niveau des surfaces intérieures de la fenestration, il est essentiel que le taux d'humidité relative soit contrôlé en fonction de la température extérieure.

Le tableau suivant donne une indication des taux d'humidité relative maximaux qui devront être maintenus pour une température ambiante intérieure de 22 °C (fenêtres de qualité moyenne) afin d'éviter la condensation.

| TEMPÉRATURE EXTÉRIEURE | HUMIDITÉ RELATIVE MAXIMALE |
|------------------------|----------------------------|
| -5 °C                  | 45 %                       |
| -10 °C                 | 40 %                       |
| -15 °C                 | 35 %                       |
| -20 °C                 | 30 %                       |
| -25 °C                 | 25 %                       |
| -30 °C                 | 20 %                       |

Lors de situations nécessitant une augmentation du taux de changement d'air de votre maison. Exemple : fumeurs, odeurs, visiteurs nombreux, vous pouvez activer la minuterie.

## CONTRÔLEUR-MINUTERIE (LT15)



**INTER.** Mode Intermittent  
20 minutes basse vitesse  
40 minutes en attente. Il est  
toujours préférable de laisser  
fonctionner l'appareil  
en mode Intermittent  
sauf pour les périodes  
d'absence prolongées.

**CONT.** Mode BASSE  
VITESSE CONTINU.

**20-40-60** Mode HAUTE VITESSE pour la durée sélectionnée.  
Appuyez sur le bouton "VENTILATION"  
pour sélectionner la durée désirée.

## CHANGEMENT DE MODE

Pour alterner entre le mode CONTINU et INTERMITTENT,  
il suffit d'appuyer et maintenir le bouton "VENTILATION"  
enfoncé durant **4 secondes**. En cas de panne de courant  
la machine revient en mode INTERMITTENT.

## ABSENCE PROLONGÉE (ARRÊT COMPLET)

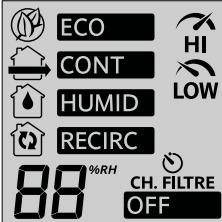
Pour arrêter la machine durant une longue période vous  
devez appuyer et maintenir le bouton "VENTILATION"  
enfoncé durant **10 secondes**. En cas de panne de courant  
la machine revient en mode ABSENCE PROLONGÉE.

Pour quitter le mode vous n'avez qu'à appuyer brièvement  
sur le bouton "VENTILATION".

## CONTRÔLE MURAL DIGITAL (SA-LCD15)



Mode économique



Haute vitesse

Mode continu

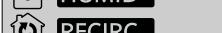


Basse vitesse

Mode humidité



Mode recirculation



% d'humidité



Changer les filtres

Mode arrêt

## MODES DE FONCTIONNEMENT



**ÉCONOMIQUE** — Intermittent, 20 minutes à BASSE vitesse et 40 minutes d'arrêt. Il est recommandé de sélectionner ce mode, sauf lors d'une absence prolongée du domicile.



**CONTINU** — En HAUTE ou en BASSE vitesse



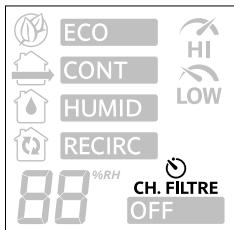
**HUMIDITÉ** — Passe en HAUTE vitesse lorsque l'humidité relative ambiante dépasse la consigne réglée par l'usager



**RECIRCULATION** — En HAUTE ou en BASSE vitesse



**ARRÊT** — Ne fonctionne pas jusqu'à la remise en marche de l'appareil par l'utilisateur.



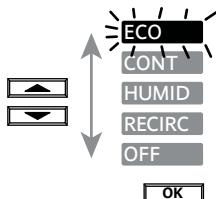
Lorsque ce voyant lumineux est allumé,  
il est temps de changer les filtres

Planifié aux 6 mois

Pour réinitialiser, maintenez le bouton  
OK enfoncé pendant 10 secondes

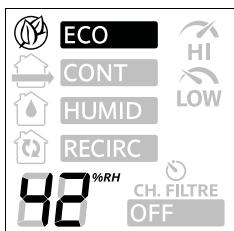
## MODE ÉCONOMIQUE

Sélection du mode désiré à l'aide des flèches.



En appuyant sur la touche OK,  
la sélection actuelle va clignoter.

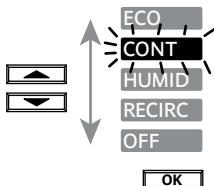
Appuyez sur OK  
pour confirmer la sélection



Mode actuel et % d'humidité

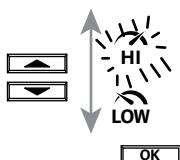
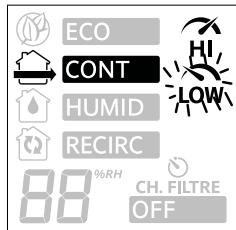
## MODE CONTINU

Sélection du mode désiré à l'aide des flèches.



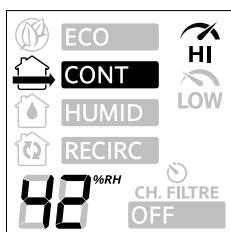
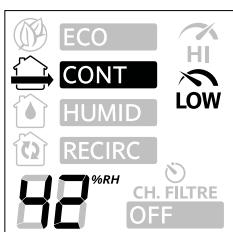
En appuyant sur la touche OK,  
la sélection actuelle va clignoter.

Appuyez sur OK  
pour confirmer la sélection



Sélectionner  
la vitesse

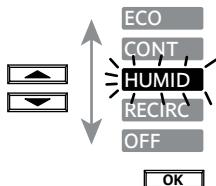
Appuyez sur OK  
pour confirmer  
la sélection



Mode actuel,  
vitesse et % d'humidité

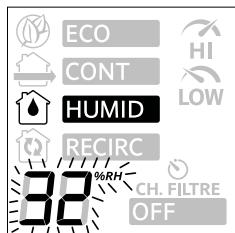
## MODE HUMIDITÉ

Sélection du mode désiré à l'aide des flèches.



En appuyant sur la touche OK,  
la sélection actuelle va clignoter.

Appuyez sur OK  
pour confirmer la sélection



Plage 20% à 60%



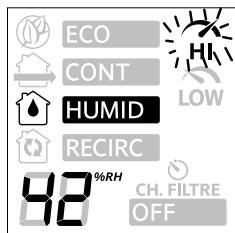
Valeur de consigne +1%



Valeur de consigne -1%



Appuyer sur OK pour  
confirmer la nouvelle consigne

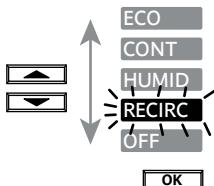


Le mode HI clignote  
en cours de fonctionnement

Mode actuel,  
vitesse et  
% d'humidité

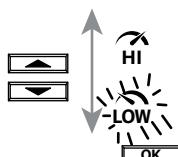
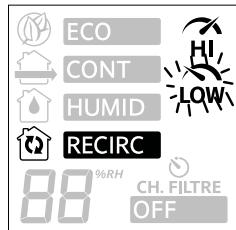
## MODE CONTINU

Sélection du mode désiré à l'aide des flèches.



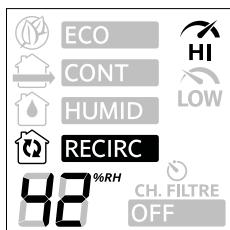
En appuyant sur la touche OK,  
la sélection actuelle va clignoter.

Appuyez sur OK  
pour confirmer la sélection



Sélectionner  
la vitesse

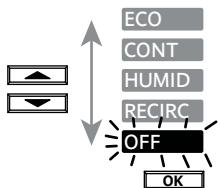
Appuyez sur OK  
pour confirmer  
la sélection



Mode actuel,  
vitesse et % d'humidité

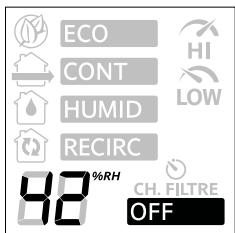
## MODE ARRÊT

Sélection du mode désiré à l'aide des flèches.



En appuyant sur la touche OK,  
la sélection actuelle va clignoter.

Appuyez sur OK  
pour confirmer la sélection



Mode actuel et % d'humidité

## CALENDRIER D'ENTRETIEN

Votre système est muni de 2 filtres MERV8 ayant comme fonction de protéger le bloc de récupération de chaleur. Il est recommandé de nettoyer ces filtres tous les 6 mois ou de les remplacer au besoin. Il est aussi très important de garder votre bloc de récupération propre. Un bloc sale aurait comme effet de diminuer le taux de récupération de la chaleur.

- TOUS LES 30 À 60 JOURS :**

Nettoyer les filtres ou les remplacer au besoin.

- TOUS LES ANS :**

Nettoyez le bloc récupérateur.

## REEMPLACEMENT/NETTOYAGE DES FILTRES

Retirez les deux filtres de l'appareil pour les nettoyer ou les remplacer par deux nouveaux filtres.



Avant le lavage: Passez l'aspirateur sur la surface pour éliminer les grosses particules de poussière et de peluche.

1. Couchez le filtre et vaporisez-y un détergent nettoyant d'un côté puis de l'autre jusqu'à ce que le filtre soit imbibé de détergent. La quantité de détergent requise dépendra de la quantité et du type de polluants contenues dans le filtre.
2. Ensuite, posez le filtre avec le côté le plus sale vers le bas et éliminez le détergent du filtre avec de l'eau tiède. Retournez le filtre et répétez la même procédure.
3. Effectuez les étapes 1 et 2 jusqu'à ce que le filtre soit propre.
4. Eliminez l'excès d'eau du filtre et laissez-le s'égoutter sec au point de pouvoir le transporter sans laisser s'écouler l'eau.

**IMPORTANT:** Votre filtre doit être nettoyé régulièrement pour maintenir un débit d'air maximal dans le système. NE dépassiez PAS la température de l'eau à 93 °C (200 °F), car cela pourrait endommager le matériau filtrant. N'UTILISEZ PAS de vaporisateurs d'huile ni aucun autre produit chimique sur le filtre, car cela réduirait considérablement l'effet «d'électricité statique». NE PAS laver au lave-vaisselle.

## NETTOYAGE DU BLOC RÉCUPÉRATION DE CHALEUR

1. Enlevez les deux filtres comme mentionnés précédemment.
2. Retirez le bloc de son emplacement.  
Il est normal que le bloc soit difficile à retirer.  
Tenez fermement le bloc et tirez-le vers vous.



3. Rincez le bloc à l'eau claire à température ambiante (ni froide ni chaude).  
Si le bloc est graisseux, vous pouvez le faire tremper 1 minute dans de l'eau contenant une très petite quantité de savon à vaisselle. Laissez le bloc s'égoutter quelques minutes.
4. Réinstallez le bloc avec l'étiquette vers vous et la flèche pointant vers le haut.
5. Réinstallez les filtres.

## VÉRIFICATION DU DRAIN (S'IL Y A LIEU)

Une fois par année (ou au besoin), vérifiez le système de drainage pour vous assurer qu'il n'est pas bouché.



# VRC/VRE - Manuel de l'utilisateur

## SPÉCIFICATIONS

|                  |  |
|------------------|--|
| Dimensions :     | (59,7 cm L x 54,2 cm H x 36,0 cm P)  |
| Échange d'air :  | jusqu'à 152 pcm (modèles OSKHH150R/C)<br>jusqu'à 137 pcm (modèles OSKHE130R/C)   |
| Moteur :         | Protégé thermiquement - isolé Classe F<br>usage continu testé 50 000 h   |
| Servitude :      | 120 volts, 60 Hz, 1.5A<br>(modèles OSKHH150R / OSKHE130R)<br>120 volts, 60Hz, 2.5A<br>(modèles OSKHH150RC/ OSKHE130RC) |
| Classification : | Système de ventilation résidentiel<br>Approuvé CSA / CSAus   |
| Contrôle :       | Contrôleur/Minuterie (SA-LT15)<br>ou Contrôle/Minuterie numérique (SA-LCD15)   |

## GARANTIE LIMITÉE

Les moteurs sont garantis à l'acheteur original pour une durée de CINQ (5) ans depuis la date d'achat. Les autres composantes à l'exception des filtres et préfiltres sont garanties pour un (1) an. Innovair Solutions réparera ou remplacera, à son choix, les éléments, qui après inspection par un détaillant Innovair Solutions autorisé, auront été mis en cause dans une défectuosité suite à un usage normal. (Défectuosité résultant d'un défaut de fabrication, d'assemblage ou de matériel.) Toute utilisation autre que celle recommandée par le manufacturier dans ce manuel, ou suite à une utilisation sur un voltage autre que celui spécifié sur l'unité, ou la tentative de réparation autre que par le personnel de service autorisé annule la garantie.

LE CONSOMMATEUR EST RESPONSABLE DES FRAIS DE TRANSPORT.



## SERVICE À LA CLIENTÈLE

|   |                |             |
|---|----------------|-------------|
|  OUELLET | 1 800 463-7043 | ouellet.com |
|---|----------------|-------------|